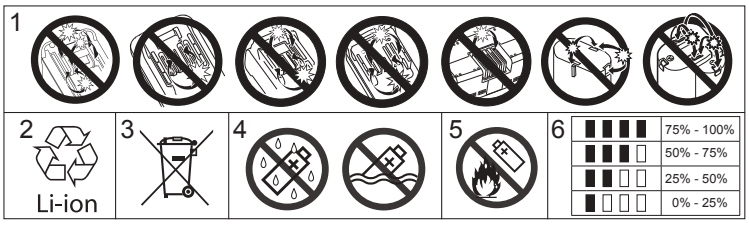

ENGLISH

⚠ **WARNING**
- Use the battery charger and the tool specified by Makita only.
- Follow the instruction manual of the battery charger, and charge the battery properly.
- Keep away from children.

SYMBOLS ON MAKITA BATTERIES

Makita batteries are indicated with symbols.
Be sure that you understand their meaning before use.
Meaning of Symbols (1 – 6):
1. Do not short batteries. **2.** Always recycle batteries. **3.** Do not discard batteries into garbage can or the like. **4.** Do not expose battery to water or rain. **5.** Do not destroy battery by fire. **6.** Battery capacity indication (Only for battery cartridges with the indicator. Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.)
Note:
The recycling method may differ from country to country, or state (province) to state (province). Consult with your nearest Makita Authorized Service Center or Distributor.
[Only for EU countries]
Do not dispose of battery pack together with household waste material! In observance of the European Directive 2006/66/EC, on Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and the implementation in accordance with national laws, batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

FRANÇAIS

⚠ **AVERTISSEMENT**
- Utilisez uniquement le chargeur de batterie et l'outil spécifié par Makita.
- Conformez-vous au mode d'emploi du chargeur et chargez correctement la batterie.
- Tenir hors de portée des enfants.

SYMBOLES GRAPHIQUES SUR LES BATTERIES MAKITA

Les batteries Makita portent des symboles graphiques que vous devez bien comprendre avant d'utiliser une batterie.
Signification des symboles (1 – 6) :
1. Ne jamais court-circuiter les bornes d'une batterie. **2.** Recycler toujours les batteries. **3.** Ne pas jeter de batteries dans une poubelle ou autre récipient contenant des choses à jeter. **4.** Ne pas exposer la batterie a l'eau ou a la pluie. **5.** Ne pas detruire la batterie par le feu. **6.** Indicateur d'autonomie des batteries (Uniquement pour les batteries avec voyant. Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'autonomie indiquée peut varier légèrement par rapport à l'autonomie réelle.)
Note :
La méthode de recyclage peut varier suivant les pays ou suivant les états (régions). Consulter le Centre Makita Autorisé le plus proche ou bien le distributeur.
[Pour les pays européens uniquement]
Ne pas jeter les bloc-batteries avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2006/66/CE relative aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs et à sa transposition dans la législation nationale, les batteries et les bloc-batteries en fin de vie doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

DEUTSCH

⚠ **WARNUNG**
- Verwenden Sie nur das von Makita genannte Ladegerät und Werkzeug.
- Befolgen Sie die Betriebsanleitung des Ladegeräts und laden Sie den Akku ordnungsgemäß auf.
- Von Kindern fernhalten.

SYMBOLE AUF DEN MAKITA AKKUS

Auf den Makita Akkus sind Symbole angebracht.
Sehen Sie sich die Symbole vor dem Gebrauch des Akkus gut an.
Bedeutung der Symbole (1 – 6):
1. Schließen Sie die Kontakte nicht kurz. **2.** Verbrauchte Akkus stets dem Recycling zuführen. **3.** Verbrauchte Akkus nicht in den Hausmüll werfen. **4.** Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus. **5.** Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer. **6.** Akku-Ladezustandsanzeige (Nur für Akkublöcke mit der Anzeige. In Abhängigkeit von den Bedingungen bei Gebrauch und von der Umgebungstemperatur kann der angezeigte Ladezustand geringfügig vom tatsächlichen Ladezustand abweichen.)
Achtung:
Die Art des Recycling kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Bei Fragen wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt oder an den nächstgelegenen Makita-Kundendienst.
[Nur für EU-Länder]
Entsorgen Sie den Akkublock nicht über den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altakkumulatoren und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Altakkus und Altakkublocks getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

ITALIANO

⚠ **AVVERTENZA**
- Utilizzare esclusivamente il caricabatterie e l'utensile indicati da Makita.
- Seguire il manuale di istruzioni del caricabatteria e caricare la batteria correttamente.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

SIMBOLI SULLE BATTERIE MAKITA

Le batterie Makita si riconoscono dai simboli.
Assicuratevi di aver capito bene il significato dei simboli prima di usarle.
Significato dei simboli (1 – 6):
1. Non ponete le batterie in corto circuito. **2.** Riciclate sempre le batterie. **3.** Non buttate le batterie fuori uso nei cestini della spazzatura o luoghi simili. **4.** Non esporre la batteria all'acqua o alla pioggia. **5.** Non distruggere la batteria con il fuoco. **6.** Indicazione della capacità della batteria (Solo per batterie con spia. A seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambiente, la capacità indicata potrebbe variare leggermente da quella effettiva.)
Nota:
Il modo di riciclare le batterie varia da paese a paese, o da zona a zona. Consultatevi con il più vicino Centro d'Assistenza o Distributore della Makita.
[Solo per Paesi UE]
Non smaltire il pacco batteria insieme ai normali rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2006/66/EC su batterie e accumulatori e sui rifiuti di batterie e di accumulatori, e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le batterie e i pacchi batterie esausti devono essere raccolti separatamente, al fine di essere riciclate in modo eco-compatibile.

NEDERLANDS

⚠ **WAARSCHUWING**
- Gebruik uitsluitend de acculader en het gereedschap die door Makita worden gespecificeerd.
- Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing van de acculader en laad de accu goed op.
- Houd buiten bereik van kinderen.

MAKITA ACCU SYMBOLEN

Op Makita accu's staan aanwijzingen aangeduid door symbolen.
U dient te weten wat ze betekenen alvorens de accute gebruiken.
Betekenis van de symbolen (1 – 6):
1. Voorkom kortsluitingen. **2.** Recycle altijd de accu's. **3.** Werp de accu niet in een vuilnisemmer of iets dergelijks. **4.** Stel de batterij niet bloot aan water of regen. **5.** Vernietig de batterij niet in een vuur. **6.** Aanduiding van de capaciteit van de accu (Alleen voor accu's met de indicator. De aanduiding kan iets verschillen van de werkelijke capaciteit, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur.)
Opmerkingen:
De recycle-methode kan van land tot land en zelfs van provincie tot provincie verschillen. Wend u zich hierover tot de dichtstbijzijnde erkende Makita Service Center of Agent.
[Alleen voor EU-landen]
Geef de accu niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EC inzake batterijen en accu's en oude batterijen en accu's, en de toepassing ervan binnen de nationale wetgeving, dienen accu's en batterijen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

ESPAÑOL

⚠ **ADVERTENCIA**
- Utilice únicamente el cargador de baterías y la herramienta especificados por Makita.
- Siga el manual de instrucciones del cargador de baterías y cargue la batería correctamente.
- Manténgase lejos de los niños.

SÍMBOLOS USADOS EN LAS BATERÍAS "MAKITA"

Las baterías Makita llevan los siguientes símbolos. Cerciórese de su significado antes de usarlas.
Significado de los símbolos (1 – 6):
1. Evitar cortocircuito a las baterias. **2.** Reutilizar siempre las baterías. **3.** No tirar las baterías al tarro de la basura o en lugares parecidos. **4.** No exponga la bateria al agua ni a la lluvia. **5.** No destruya la bateria mediante fuego. **6.** Indicación de capacidad de la batería (Solamente para cartuchos de batería con el indicador. En función de las condiciones de uso y de la temperatura ambiente, la indicación puede diferir ligeramente de la capacidad real.)
Nota:
La manera de reutilizarlas puede ser que difiera de país a país o de estado (provincia) a estado (provincia). Consulte en el Centro de Servicio Makita autorizado más cercano o recurra a su distribuidor.
[Sólo para países de la Unión Europea]
¡No deseche el paquete de baterías junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2006/66/CE, sobre baterías y acumuladores y el desecho de baterías y acumuladores y la implementación de acuerdo con su legislación nacional, las baterías y los paquetes de baterías cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

PORTUGUÊS

⚠ **AVISO**
- Utilize apenas o carregador de bateria e a ferramenta especificados pela Makita.
- Siga o manual de instruções do carregador de bateria e carregue a bateria adequadamente.
- Mantenha afastada das crianças.

SÍMBOLOS NAS BATERIAS MAKITA

As baterias Makita estão assinaladas com símbolos.
Certifique-se de que compreendeu os seus significados antes da utilização.
Significado dos símbolos (1 – 6):
1. Não provoque um curto-circuito na bateria. **2.** Recicle sempre as baterias. **3.** Não deite fora as baterias no caixote do lixo ou similar. **4.** Nao exponha a bateria a chuva ou a agua. **5.** Nao queime a bateria. **6.** Indicação da capacidade da bateria (Apenas para baterias com o indicador. Dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente, a indicação pode variar ligeiramente da capacidade real.)
Nota:
O método de reciclagem pode ser diferente de país para país ou de estado. Consulte o Serviço de Assistência MAKITA autorizado ou o seu distribuidor mais próximo.
[Apenas para países da UE]
Não elimine a bateria juntamente com o lixo doméstico! De acordo com a Directiva Europeia 2006/66/EC, sobre Baterias e Acumuladores usados e a aplicação em conformidade com as leis nacionais, as baterias que atingirem o fim de vida útil devem ser recolhidas em separado e entregues numa instalação de reciclagem ecológica.

DANSK

⚠ **ADVARSEL**
- Brug kun den batterioplader og det værktøj, som er specificeret af Makita.
- Følg brugsanvisningen til batteriopladeren, og oplad batteriet ordentligt.
- Hold væk fra børn.

SYMBOLER PÅ MAKITA AKKU

På Makita Akku er anbragt symboler.
Studér symbolerne nøje før brug.
Betydning af symbolerne (1 – 6):
1. Kortslut aldrig Akku'ens poler. **2.** Aflever altid den brugte Akku til genbrug på et godkendt affaldsdepot eller til Makita's Kundeservice. **3.** En brugt Akku må ikke kastes i husholdningsaffald. **4.** Udsat ikke batteriet for vand eller regn. **5.** Bortskaf ikke batteriet ved at brande det. **6.** Indikation for batterikapacitet (Kun til batteripakker med indikatoren. Afhængigt af brugsforholdene og den omgivende temperatur kan indikationen muligvis afvige en smule fra den aktuelle kapacitet.)
Bemærk:
Genbrugs- og indsamlingsmetoden kan være forskellig fra land til land, eller amt (kommune) til amt (kommune). Kontakt Deres nærmeste autoriserede Makita service-center eller distributør for detaljer.
[Kun for EU-lande]
Batteripakken må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2006/66/EF om batterier og akkumulatorer og udtjente batterier og akkumulatorer, og implementeringen i henhold til national love, skal batterier og batteripakke(r), der har udtjent deres levetid, indsamles separat og returneres til et miljøgodkendt genindvindingsanlæg.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον φορτιστή μπαταρίας και το εργαλείο που καθορίζονται από την Makita.
- Ακολουθήστε το εγχειρίδιο οδηγιών του φορτιστή μπαταρίας και αντικαταστήστε την μπαταρία καταλλήλως.
- Κρατήστε μακριά από τα παιδιά.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ MAKITA

Οι μπαταρίες Makita επεξηγούνται με σύμβολα.
Βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε το νόημα τους πριν τη χρησιμοποίηση.
Νόημα συμβόλων (1 – 6):
1. Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες. **2.** Πάντοτε ανακυκλώνετε τις μπαταρίες. **3.** Μη πετάτε τις μπαταρίες σε δοχεία απορριμμάτων ή στα σκουπίδια. **4.** Μην εκθέτετε τις μπαταρίες στο νερό ή στη βροχή. **5.** Μη ρίχνετε τις μπαταρίες στη φωτιά. **6.** Ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας (Μόνο για κασέτες μπαταρίας με την ένδειξη. Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική χωρητικότητα.)
Παρατήρηση:
Η μέθοδος ανακύκλωσης μπορεί να διαφέρει από χώρα σε χώρα ή από Πολιτεία (Νομαρχία) σε Πολιτεία (Νομαρχία). Συμβουλευθείτε το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης ή τον Προμηθευτή σας.
[Μόνο για τις χώρες της ΕΕ]
Μην απορρίπτετε την κασέτα μπαταρίας στον κάδο των οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2006/66/ΕΚ περί μπαταριών, συσσωρευτών και απορριμμάτων μπαταριών και συσσωρευτών και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, οι μπαταρίες και η(οι) κασέτα(-ες) μπαταρίας(-ιών) των οποίων έχει παρέλθει ο χρόνος ωφέλιμης ζωής τους, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις περιβαλλοντικής ανακύκλωσης.

POLSKI

⚠ **OSTRZEŻENIE**
- Stosować wyłącznie ładowarkę i narzędzie zalecane przez firmę Makita.
- Postępować zgodnie z zaleceniami w instrukcji obsługi ładowarki akumulatorów i prawidłowo ładować akumulator.
- Trzymać poza zasięgiem dzieci.

SYMBOLE UMIESZCZANE NA AKUMULATORACH MAKITA

Akumulatory Makita są opatrzone symbolami.
Przed użyciem należy koniecznie zapoznać się z ich znaczeniem.
Znaczenie symboli (1 – 6):
1. Nie zwierać styków akumulatora. **2.** Akumulatory i baterie należy przekazać do utylizacji. **3.** Nie wolno wyrzucać akumulatorów do pojemnika na śmieci. **4.** Akumulator należy chronić przed wodą. **5.** Nie wrzucać akumulatora do ognia. **6.** Wskazanie poziomu naładowania akumulatora (Tylko akumulatory ze wskaźnikiem. Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia wskazywany poziom może nieznacznie różnić się od rzeczywistego poziomu naładowania akumulatora.)
Uwaga:
Metody utylizacji mogą się różnić w poszczególnych krajach lub regionach. Skontaktuj się z lokalnym autoryzowanym punktem serwisowym lub dystrybutorem firmy Makita.
[Dotyczy tylko państw UE]
Nie wyrzucać akumulatora wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2006/66/WE dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte baterie i akumulatory należy składować osobno i przekazywać do zakładu recyklingu działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

MAGYAR

⚠ **FIGYELEM**
- Csak a Makita által meghatározott akkumulátortöltőt és szerszámot használja.
- Az akkumulátort az akkumulátortöltő használati utasításainak megfelelően töltse.
- Gyermekektől távol tartandó.

JELZÉSEK A MAKITA AKKUMULÁTOROKON

A Makita akkumulátorok jelzésekkel vannak ellátva.
Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy tisztában van a jelentésükkel.
A jelzések jelentése (1 – 6):
1. Ne zárja rövidre az akkumulátort. **2.** Mindig hasznosítsa újra az akkumulátort. **3.** Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékok közé. **4.** Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek. **5.** Ne dobja tűzbe az akkumulátort. **6.** Az akkumulátor töltöttségének kijelzése (Csak töltöttségkijelzővel ellátott akkumulátorok esetén. Az adott felhasználási körülményektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.)
Megjegyzés:
Az újrahasznosítás módja országról országra vagy régióról régióra különböző lehet. Ez ügyben forduljon a legközelebbi meghatalmazott Makita szervizközponthoz vagy forgalmazóhoz.
[Csak EU-tagállamok számára]
Az akkumulátort és annak tartozékait ne dobja a háztartási hulladékok közé! Az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról szóló 2006/66/EK európai uniós irányelv, továbbá annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elemeket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell gondoskodni újrahasznosításukról.

ROMÂNĂ

⚠ **AVERTISMENT**
- Utilizaţi doar încărcătorul de acumulator şi unealta specificate de Makita.
- Respectaţi manualul de instrucţiuni al încărcătorului de acumulator şi încărcaţi acumulatorul în mod corect.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

SIMBOLURI PE ACUMULATOARELE MAKITA

Acumulatoarele Makita sunt indicate prin simboluri.
Asiguraţi-vă că aţi înţeles semnificaţia acestora înainte de utilizare.
Semnificaţia simbolurilor (1 – 6):
1. Nu scurtcircuitaţi acumulatoarele. **2.** Reciclaţi întotdeauna acumulatoarele. **3.** Nu depuneţi acumulatoarele în acelaşi loc cu deşeurile menajere. **4.** Nu expuneţi acumulatorul la apă sau ploaie. **5.** Nu distrugeţi acumulatorul prin aruncare în foc. **6.** Indicaţie de capacitate acumulator (Doar pentru acumulatori cu indicator. În funcţie de condiţiile de utilizare şi temperatura ambientală, indicaţia poate fi uşor diferită de capacitatea reală.)
Notă:
Metoda de reciclare poate diferi de la o ţară la alta, sau de la stat (provincie) la stat (provincie). Consultaţi cel mai apropiat Centru de Service Autorizat Makita sau distribuitorul.
[Doar pentru ţările UE]
Nu aruncaţi acumulatorul împreună cu gunoiul menajer! În conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/CE privind bateriile şi acumulatoarele, precum şi bateriile şi acumulatoarele reziduale şi implementarea conform legislaţiei naţionale, bateriile şi acumulatorul(oarele) care au ajuns la sfârşitul duratei de viaţă trebuie colectate separat şi returnate la o unitate de reciclare în vederea protejării mediului.

SLOVENČINA

⚠ **VÝSTRAHA**
- Používajte len nabíjačku akumulátorov a náradie, ktoré uvádza spoločnosť Makita.
- Postupujte podľa návodu na obsluhu nabíjačky akumulátorov a akumulátor správne nabite.
- Hranite zunaj dosega otrok.

SYMBOLY NA AKUMULÁTOROCH ZNAČKY MAKITA

Akumulátory značky Makita sú označené symbolmi.
Pred použitím sa presvedčte, že ste porozumeli ich významu.

Význam symbolov (1 – 6):
1. Akumulátory neskratujte. **2.** Akumulátory vždy recyklujte.
3. Akumulátory nevyhadzujte do odpadkových košov a podobne.
4. Akumulátor nevystavujte účinkom vody alebo dažďa. **5.** Akumulátory nezneškodňujte vhodením do ohňa. **6.** Zobrazenie kapacity akumulátora (Len pre akumulátory s indikátorom. V závislosti od podmienok používania a okolitej teploty sa môže zobrazenie od skutočnej kapacity mierne odlišovať.)
Poznámka:
Spôsob recyklovania môže byť v každej krajine, štáte (provincii) iný. Poraďte sa s najbližším autorizovaným servisným centrom značky Makita alebo predajcom.
[Len pre štáty EÚ]
Nevyhadzujte akumulátor do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice š. 2006/66/ES o batériách a akumulátoroch a použitých batériách a akumulátoroch a jej ich implementovaní, ako aj podľa zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín, je nutné batérie a akumulátory po skončení ich životnosti triediť a odovzdať na zberné miesto vykonávajúce environmentálne kompatibilné recyklovanie.

ČESKY

⚠ **VAROVÁNÍ**
- Používejte pouze nabíječku akumulátorů a nářadí určené společností Makita.
- Postupujte podle návodu k obsluze nabíječky a akumulátor správně nabijte.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.

SYMBOLY NA AKUMULÁTORECH MAKITA

Akumulátory Makita jsou označeny symboly.
Před použitím se ujistěte, zda rozumíte jejich významu.
Význam symbolů (1 – 6):
1. Akumulátory nezkratujte. **2.** Akumulátory vždy recyklujte.
3. Akumulátory nelikvidujte vyhozením do odpadkového koše apod.
4. Akumulátory nevystavujte působení vody či deště. **5.** Akumulátory nelikvidujte vhazováním do ohně. **6.** Indikace kapacity akumulátoru (Pouze u bloků akumulátorů s indikátorem. Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od kapacity skutečné v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.)
Poznámka:
Metody recyklace se mohou v různých zemích či státech (správních oblastech) lišit. Poraďte se s nejbližším autorizovaným servisním střediskem Makita nebo s distributorem.
[Jen pro státy EU]
Bloky akumulátorů nelikvidujte současně s domovním odpadem! Vzhledem k dodržování evropské směrnice 2006/66/ES o bateriích, akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech s její implementací v souladu s národními zákony musí být baterie a bloky akumulátorů po skončení životnosti oddělené shromážděny a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.

УКРАЇНСЬКА

⚠ **УВАГА**
- Використовуйте тільки зарядний пристрій та інструмент, рекомендовані компанією Makita.
- Дотримуйтесь інструкцій з експлуатації зарядного пристрою та заряджайте акумулятор належним чином.
- Тримати подалі від дітей.

СИМВОЛИ НА АКУМУЛЯТОРАХ MAKITA

На акумуляторах Makita зображені такі символи.
Перед використанням обов'язково вивчіть їх значення.
Значення символів (1 – 6):
1. Не закорочуйте акумулятори. **2.** Завжди утилізуйте акумулятори.
3. Не викидайте акумулятори у контейнери для побутових відходів чи в аналогічні ємності. **4.** Не виставляйте акумулятор під воду чи дощ. **5.** Не спалюйте акумулятор. **6.** Індикація ресурсу акумулятора (Тільки для касет з акумулятором, що мають індикатор. Залежно від умов експлуатації та температури навколишнього середовища значення індикації може незначним чином відрізнятися від фактичного ресурсу акумулятора.)
Примітка:
Метод утилізації відходів може відрізнятися залежно від країни або штату (провінції). Зверніться до найближчого дистриб'ютора чи до авторизованого центру обслуговування компанії Makita.
[Тільки для країн ЄС]
Не викидайте акумулятори разом із побутовим сміттям! Згідно з Європейською директивою 2006/66/ЕС про утилізацію батарей та акумуляторів і батарей та акумуляторів, термін служби яких закінчився, та її виконанням із дотриманням національних законів, батареї та акумулятори, термін служби яких закінчився, потрібно збирати окремо та відправляти на екологічно чисті підприємства з їхньої переробки.

РУССКИЙ

⚠ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**
- Используйте только зарядное устройство и инструмент, рекомендованные компанией Makita.
- Следуйте инструкциям, прилагаемым к зарядному устройству для аккумуляторов, и надлежащим образом заряжайте аккумулятор.
- Хранить в недоступном для детей месте.

МАРКИРОВКА НА АККУМУЛЯТОРАХ MAKITA

На аккумуляторы Makita наносится маркировка.
Перед использованием убедитесь, что вы понимаете ее значение.
Значение символов (1 – 6):
1. Не замыкайте накоротко аккумуляторные батареи. **2.** Всегда сдавайте аккумуляторные батареи на утилизацию. **3.** Не выбрасывайте аккумуляторные батареи вместе с бытовыми отходами. **4.** Не допускайте попадания на аккумуляторную батарею воды или дождя. **5.** Не сжигайте аккумуляторную батарею. **6.** Индикация заряда аккумулятора (Только для аккумуляторных блоков с индикатором. В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.)
Примечание:
Метод переработки в разных странах и регионах может отличаться. Обратитесь за консультацией к ближайшему дистрибьютору Makita или в сервисный центр компании.
[Только для стран ЕС]
Не утилизируйте аккумуляторную батарею вместе с бытовыми отходами! В соответствии с европейской директивой 2006/66/EC о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах, и ее применением в соответствии с местными законами аккумуляторы и аккумуляторные батареи, срок эксплуатации которых истек, необходимо собирать отдельно и передавать для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

EESTI

⚠ **HOIATUS**
- Kasutage ainult Makita poolt kindlaks määratud akulaadijat ja tööriista.
- Järgige akulaadija kasutusjuhendit ja laadige akut nõuetekohaselt.
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas.

MAKITA AKUDE SÜMBOLID

Makita akudel on mitmed sümbolid.
Veenduge, et olete nende tähendusest aru saanud enne kasutamist.
Sümbolite tähendus (1 – 6):
1. Ärge laske akusid lühisesse; **2.** Akud tuleb alati ümber töödelda;
3. Ärge visake akusid majapidamisjäätmete konteinerisse ega muudesse sellistesse kohtadesse; **4.** Ärge jätke akut vihma kätte ega laske sel märjaks saada; **5.** Ärge visake akut tule. **6.** Aku mahtuvuse näit (Ainult akukassettidele, millel on indikaator. Olenevalt kasutustingimustest ja ümbritseva keskkonna temperatuurist võib näit tegelikust mahtuvusest veidi erineda.)
Märkus:
Ümbertöötlemise meetod võib erineda riigiti või piirkonniti. Konsulteerige lähima Makita volitatud hoolduskeskusega või müügiagendiga.
[Üksnes ELi liikmesriikidele]
Ärge käidelge kasutuskõlbmatuks muutunud akupakki koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2006/66/EÜ patareide ja akude ning patarei- ja akujäätmete kohta ning nende nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud patareid ja akupakk (akupakid) kokku koguda eraldi ja tagastada keskkonnanõuetele vastavasse jäätmekogumispunkti.

LIETUVIŲ KALBA

⚠ **ĮSPĖJIMAS**
- Naudokite tik „Makita“ nurodytą akumuliatoriaus kroviklį ir įrankį.
- Vadovaukitės akumuliatoriaus kroviklio naudojimo instrukcija ir tinkamai įkraukite akumuliatorių.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

ŽENKLAI ANT „MAKITA“ AKUMULIATORIAUS

„Makita“ akumuliatorius pažymėtas ženklais.
Prieš pradėdami jį naudoti, įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmes.
Ženklų (1 – 6) reikšmė:
1. Nesujunkite akumuliatoriaus gnybtų trumpuoju jungimu. **2.** Senus akumuliatorius visada atiduokite perdirbti. **3.** Neišmeskite senų akumuliatorių į šiukšliadėžę ar pan. **4.** Saugokite akumuliatorių nuo vandens ir lietaus. **5.** Nedeginkite akumuliatoriaus. **6.** Akumuliatoriaus galios indikatorius (Taikoma tik akumuliatorių kasetėms su šiuo indikatoriumi. Rodmuo gali šiek tiek skirtis nuo faktinės energijos lygio – tai priklauso nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos oro temperatūros.)
Pastaba:
Perdirbimo būdai įvairiose šalyse ar valstijose (provincijose) gali skirtis. Pasikonsultuokite su artimiausiu „Makita“ techninio aptarnavimo centru arba atstovu.
[Tiktai ES valstybėms]
Neišmeskite akumuliatoriaus bloko kartu su buitinėmis atliekomis! Vadovaujantis Europos direktyva 2006/66/EB dėl baterijų bei akumuliatorių ir baterijų bei akumuliatorių atliekų ir jos įgyvendinimu pagal nacionalinę teisę, panaudotas baterijas bei akumuliatorių blokus privaloma surinkti atskirai nuo kitų atliekų ir grąžinti juos aplinkos neteršiančiai atliekų perdirbimo įmonei.

LATVIEŠU

⚠ **BRĪDINĀJUMS**
- Izmantojiet tikai Makita norādīto akumulatora lādētāju un darbarīku.
- Ievērojiet akumulatora lādētāja lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus un veiciet pareizu akumulatora uzlādi.
- Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

SIMBOLI UZ MAKITA AKUMULATORIEM

Makita akumulatori ir marķēti ar simboliem.
Pirms ekspluatācijas pārliecinieties, vai izprotat to nozīmi.
Simbolu nozīme (1 – 6):
1. Nesaslēdziet akumulatorus īsslēgumā. **2.** Akumulatorus vienmēr pārstrādājiet. **3.** Neizmetiet akumulatorus atkritumu tvertnē vai tamlīdzīgi. **4.** Nepakļaujiet akumulatoru ūdens vai lietus iedarbībai.
5. Nemetiet akumulatoru ugunī. **6.** Akumulatora jaudas norāde (Tikai akumulatoru kasetnēm ar indikatoru. Reālā jauda var nedaudz atšķirties no norādītās atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras.)
Piezīme:
Pārstrādāšanas metodika var atšķirties starp valstīm vai pavalstīm (provincēm). Sazinieties ar tuvāko Makita pilnvaroto apkopes centru vai pārstāvi.
[Tikai ES valstīm]
Neizmest akumulatora bloku sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2006/66/EK par baterijām un akumulatoriem, un bateriju un akumulatoru atkritumiem un to īstenošanu saskaņā ar valsts likumdošanu baterijas un akumulators kalpošanas laika beigās jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei vidi saudzējošā veidā.

SVENSKA

⚠ **VARNING**
- Använd endast batteriladdaren och verktyget som specificerats av Makita.
- Följ batteriladdarens bruksanvisning och ladda batteriet ordentligt.
- Håll borta från barn.

SYMBOLER FÖR MAKITAS BATTERIER

Makitas batterier är försedda med symboler.
Kontrollera symbolerna och dess innebörd före användning.
Innebörd av resp. symbol (1 – 6):
1. Försök aldrig att kortsluta batterierna. **2.** Förstök att lämna använda batterier till resursåter-vinning (recycling). **3.** Kasta inte använda batterier direkt i en soptunna eller liknande. **4.** Utsatt inte batteriet för vatten eller regn. **5.** Forsok inte att elda upp batteriet. **6.** Indikering för batterikapacitet (Endast för batterikassetter med indikatorn. Beroende på användningsförhållandet och omgivningstemperaturen kan indikeringen skilja sig något från den faktiska kapaciteten.)
Obs:
Sättet för resursåtervinning är olika i olika länder (distrikt eller kommuner).
Rådfråga den närmaste Makita serviceverkstaden eller din återförsäljare.
[Gäller endast EU-länder]
Batteriet får inte kastas i hushållssoporna! Enligt EU-direktiv 2006/66/EG som avser batterier, ackumulatorer, förbrukade batterier och ackumulatorer, samt direktivens tillämpning enligt nationell lagstiftning, ska uttjänta batterier och batteripaket sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

NORSK

⚠ **ADVARSEL**
- Bruk bare batteriladeren og verktøyet som er angitt av Makita.
- Følg instruksjonsveiledningen til batteriladeren, og lad opp batteriet helt fullt.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.

SYMBOLER PÅ MAKITAS BATTERIER

Makitas batterier er merket med symboler.
Kontroller symbolene og deres respektive betydning før bruk.
Symbolenes betydning (1 – 6):
1. Gjør aldri forsøk på å kortslutte batteriene. **2.** Brukte batterier bør resirkuleres, resursåtervinning. **3.** Brukte batterier må ikke kastes sammen med vanlig søppel e. l. **4.** Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn. **5.** Ikke utsett batteriet for ild. **6.** Indikasjon på batterikapasitet (Kun for batteripatroner med indikatoren. Avhengig av betingelsene for bruk og omgivelsestemperaturen, kan indikasjonen være litt forskjellig fra den faktiske kapasiteten.)
Merk:
Resirkuleringsmetoden kan variere fra ett land (bygd, by, distrikt) til et annet. Rådfør deg derfor med nærmeste service center eller forhandler.
[Kun for EU-land]
Kast aldri batteripakker i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktivet 2006/66/EF om batterier og akkumulatorer og brukte batterier og akkumulatorer og direktivenes iverksetting i nasjonal rett, må batterier og batteripakker som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

SUOMI

⚠ **VAROITUS**
- Käytä vain Makitan ilmoittamaa akkulaturia ja työkalua.
- Noudata akkulaturin käyttöohjetta ja lataa akku asianmukaisesti.
- Pidä lasten ulottumattomissa.

MAKITA-PARISTOJEN SYMBOLIT

Makita-paristot on merkitty symbolimerkinnöin.
Tarkasta nämä symbolit ja niiden merkitykset ennen käyttöä.
Symbolien merkinnät (1 – 6):
1. Älä yritä oikosulkea paristoja. **2.** Yritä kierrättää käytetyt paristot.
3. Älä heitä käytettyjä paristoja suoraan roskiin tms. **4.** Pida akku poissa vedesta ja sateesta. **5.** Ala havita akkua tulessa. **6.** Akun varaustason ilmaisin (Vain akkupaketeille, joissa on ilmaisin. Ilmoitettu varaustaso voi erota hieman todellisesta varaustasosta sen mukaan, millaisissa oloissa ja missä lämpötilassa laitetta käytetään.)
Huom:
Kierrätysmenetelmä on erilainen eri maissa (alueilla). Kysy tarkemmat tiedot valtuutetusta Makita-huoltamosta tai jälleenmyyjältä.
[Koskee vain EU-maita]
Älä hävitä akkua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin 2006/66/EY ja paristoja ja akkuja sekä käytettyjä paristoja ja akkuja koskevan direktiivin sekä niiden maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt akut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

TÜRKÇE

⚠ **UYARI**
- Yalnızca Makita tarafından belirtilen pil şarj cihazlarını ve aletleri kullanın.
- Pil şarj cihazının kullanım kılavuzunu takip edin ve pili doğru şekilde şarj edin.
- Çocuklardan uzak tutun.

MAKITA PİLLER ÜZERİNDEKİ SİMGELER

Makita piller üzerinde çeşitli simgeler mevcuttur.
Makineyi kullanmaya başlamadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini öğrenin.
Simgelerin (1 – 6) Anlamları:
1. Pilleri kısa devre yapmayın. **2.** Pilleri bir geri dönüşün kutusuna atın.
3. Pilleri normal çöp kutusuna vs. atmayın. **4.** Pilleri suya veya yağmura maruz bırakmayın. **5.** Pilleri ateşe atmayın. **6.** Pil kapasitesi göstergesi (Sadece göstergeli aküler içindir. Kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak, gösterge değeri gerçek kapasiteden bir miktar farklı olabilir.)
Not:
Geri dönüşüm yöntemi ülkeden ülkeye veya eyaletten (şehirden) eyalete (şehre) farklılıklar gösterebilir. Size en akın Yetkili Makita Servis Merkezine veya Distribütörüne danışın.
[Sadece AB ülkeleri için]
Pilleri elektrikli cihazlarla birlikte evdeki çöp kutusuna atmayın! Piller ve Aküler ve Pil ve Akü Atıkları Hakkındaki 2006/66/EC sayılı Avrupa Direktifi ve bunların ulusal kanunlara göre uygulanışı uyarınca kullanım ömrünü tamamlayan piller ve aküler mutlaka ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.

ҚАЗАҚ

⚠ **ЕСКЕРТУ**
- Тек Makita тарапынан көрсетілген батареяны зарядтау құрылғысын және құралды пайдаланыңыз.
- Батареяны зарядтау құрылғысын пайдалану жөніндегі нұсқауларды орындаңыз және батареяны дұрыс зарядтаңыз.
- Балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.

MAKITA БАТАРЕЯЛАРЫНДАҒЫ ТАҢБАЛАР

Makita батареяларында таңбалар көрсетілген.
Пайдаланудан бұрын олардың мағынасын түсініп алыңыз.
Таңбалардың мағынасы (1 – 6):
1. Батареяларды қысқа тұйықтамаңыз. **2.** Әрқашан батареяларды қайта өңдеуге тапсырыңыз. **3.** Батареяларды тұрмыстық қалдықтар контейнеріне тастамаңыз. **4.** Батареяға су тигізбеңіз немесе жаңбырдың астында қалдырмаңыз. **5.** Батареяны өртемеңіз.
6. Батарея сыйымдылығының көрсеткіші (Индикаторы бар батарея картриджері үшін ғана. Пайдалану жағдайларына және қоршаған орта температурасына байланысты көрсеткіш нақты сыйымдылығынан кішкене ауытқуы мүмкін.)
Ескертпе:
Утилизация әдісі елге, аймаққа байланысты өзгеруі мүмкін. Сізге жақын жерде орналасқан Makita ресми қызмет көрсету орталығына немесе дистрибьюторға хабарласыңыз.
[Тек Еуропалық одақ елдері үшін]
Батарея блогын тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз! Батареялар мен аккумуляторлар және пайдаланылған батареялар мен аккумуляторлар жөніндегі 2006/66/ЕС еуропалық директивасына сәйкес және ұлттық заңдарға сәйкес, жарамдылық мерзімі аяқталған батареяларды және батарея блоктарын бөлек жинау керек және экологиялық жағынан қауіпсіз қайта өңдеу орнына тапсыру керек.

فارسی

⚠ **هشدار**
- فقط از شارژر باتری و وسیله معین شده توسط Makita استفاده کنید.
- دفترچه دستورالعمل شارژر باتری را دنبال کرده و باتری را بطور صحیح شارژ نمایید.
- دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.

علائم و نشانه های روی باتری های MAKITA

باتری های Makita با علائم و نشانه هایی مشخص شده اند.
پیش از استفاده، باید حتما از معنای آنها آگاه باشید.
معنای علائم و نشانه ها (1 - 6):
1. باتری ها را اتصال کوتاه نکنید. 2. همیشه باتری ها را بازیافت کنید. 3. نباید باتری ها را داخل سطل زباله یا شبیه آن دور بریزید. 4. نباید باتری را در معرض آب یا باران قرار دهید.
5. نباید باتری را در آتش از بین ببرید. 6. نشانگر ظرفیت باتری (فقط برای کارتریج‌های باتری دارای نشانگر. بسته به شرایط استفاده و دمای محیط، ممکن است نشانگر اندکی با ظرفیت واقعی متفاوت باشد.)
توجه:
روش بازیافت ممکن است از کشور به کشور، یا استان به استان متفاوت باشد. با نزدیک ترین مرکز خدمات یا پخش کننده مجاز Makita مشورت کنید.

عربي

⚠ **تحذير**
- لا تستعمل سوى شاحن البطارية والأداة المحددة من قبل Makita.
- اتبع دليل تعليمات شاحن البطارية واشحن البطارية بشكل صحيح.
- احتفظ به بعيدًا عن متناول الأطفال.

الرموز الموجودة على بطاريات MAKITA

توجد هناك رموز على بطاريات Makita.
احرص على فهم معانيها قبل الاستعمال.
معاني الرموز (1 - 6):
1. لا تعرض البطاريات لقصور كهربائي. 2. قم بإعادة تدوير البطاريات دائما. 3. لا تتخلص من البطاريات برميها في سلة المهملات أو ما إليها. 4. لا تعرض البطارية للماء أو المطر. 5. لا تعرض البطارية للنار. 6. مؤشر شحنة البطارية (فقط لخراطيش البطاريات المزودة بمؤشر. قد يختلف المؤشر عن الشحنة الفعلية قليلا وفقا لظروف الاستخدام والحرارة المحيطة.)
ملاحظة:
قد تختلف طريقة إعادة التدوير وفقا للبلد أو الولاية (المقاطعة). قم باستشارة موزع أو مركز خدمة Makita المعتمد القريب منك.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

884598E887 www.makita.com

ALA